



COMMUNAUTÉ RURALE  
**BEAUBASSIN-EST**  
RURAL COMMUNITY

**PROCÈS-VERBAL  
RÉUNION ORDINAIRE DU CONSEIL DE LA  
COMMUNAUTÉ RURALE BEAUBASSIN-EST**

**le 18 novembre 2019 - 19 h 00**

**Salle du conseil**

**MEETING MINUTES  
REGULAR COUNCIL MEETING OF THE  
BEAUBASSIN-EST RURAL COMMUNITY**

**November 18, 2019 - 7:00 pm**

**Council Meeting Room**

**PRÉSENTS :** Ronnie Duguay, maire  
Jean-Charles Dugas, conseiller  
Gaétan LeBlanc, conseiller  
Omer Leger, conseiller  
Richard Ratelle, conseiller  
Terry Richard, conseiller  
Josée Vautour, conseillère  
Yves M. Leger, dg/greffier  
Charline Landry, gestionnaire de services  
Carole Landry, agente communautaire (communication)

**ABSENT :** Susan Cormier, mairesse suppl.  
André Bourque, conseiller  
Michel E. Gaudet, conseiller

**PRESENT :** Ronnie Duguay, Mayor  
Jean-Charles Dugas, Councillor  
Gaétan LeBlanc, Councillor  
Omer Leger, Councillor  
Richard Ratelle, Councillor  
Terry Richard, Councillor  
Josée Vautour, Councillor  
Yves M. Leger, CAO/Clerk  
Charline Landry, Service Manager  
Carole Landry, Community Communication Officer

**ABSENT :** Susan Cormier, Deputy Mayor  
André Bourque, Councillor  
Michel E. Gaudet, Councillor

**1. Bienvenue et annonces par le maire**

Le maire Ronnie Duguay souhaite la bienvenue aux gens à la réunion ordinaire du 18 novembre 2019.

**2. Appel à l'ordre**

Le maire Ronnie Duguay ouvre la réunion à 19h03.

**1. Welcome and announcements by the Mayor**

Mayor Ronnie Duguay welcomes people at the Regular Meeting of November 18th, 2019.

**2. Call to order**

The meeting was called to order at 7:03 pm by Mayor Ronnie Duguay.

**3. Constatation du quorum par le Greffier**

Le directeur général/greffier constate que le quorum est atteint pour la réunion.

**4. Déclaration de conflits d'intérêts**

La gestionnaire de services, Charline Landry, déclare conflit d'intérêts à l'item 10. c).

**5. Adoption de l'ordre du jour**

**19-14-01**

**Proposée par:** Conseiller Jean-Charles Dugas  
**Appuyée par:** Conseiller Richard Ratelle

**Je propose l'adoption de l'ordre du jour tel que circulé.**

**ADOPTÉE**

**3. Establishment of quorum by the Clerk**

The CAO/Clerk notes that a quorum is reached for the meeting.

**4. Declaration of conflicts of interests**

The Service Manager, Charline Landry, declares conflict of interest for item 10. c).

**5. Adoption of the Agenda**

**19-14-01**

**Moved by:** Councillor Jean-Charles Dugas  
**Seconded by:** Councillor Richard Ratelle

**I move that the agenda be adopted as circulated.**

**ADOPTED**

**6. Adoption des procès-verbaux**

**19-14-02**

**Proposée par:** Conseillère Josée Vautour  
**Appuyée par:** Conseiller Gaétan LeBlanc

**Je propose l'adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 21 octobre 2019 tel que présenté.**

**ADOPTÉE**

**6. Adoption of Minutes**

**19-14-02**

**Moved by:** Councillor Josée Vautour  
**Seconded by:** Councillor Gaétan LeBlanc

**I move the adoption of the minutes of the October 21st, 2019 regular meeting as presented.**

**ADOPTED**

**7. Pétitions, requêtes et/ou délégations**

Aucune

**8. Rapport des membres du conseil**

**Conseiller Gaétan LeBlanc**

Le conseiller Gaétan LeBlanc partage de l'information sur le sentier et les activités organisées au Centre communautaire de Haute-Aboujagane.

**7. Presentations, Petitions and/or Delegations**

None

**8. Report by Council Members**

**Councillor Gaétan LeBlanc**

Councillor Gaétan LeBlanc shares information pertaining to the walking trail and activities happening at the Haute-Aboujagane Community Center.

### **Conseiller Terry Richard**

Le conseiller Terry Richard partage le rapport des services d'incendie de Shediac, Cap-Pelé et Beaubassin-est. Il partage aussi de l'information sur les activités au Centre Saint-André-LeBlanc.

### **Conseiller Omer Leger**

Le conseiller Omer Leger partage des informations sur un déjeuner qui aura lieu à la Salle Grand-Barachois.

### **Conseillère Josée Vautour**

La conseillère Josée Vautour partage les détails sur des activités qui auront lieu au Club d'âge d'or de Shemogue.

### **Conseiller Jean-Charles Dugas**

Le conseiller Jean-Charles Dugas partage des informations sur les activités du Banquet de la Fondation LJR, la Société de la Mer Rouge et des activités à l'école PETL. Il félicite aussi Tracy et Angie Richard (filles du conseiller Richard) pour leur court métrage au FICFA.

### **Conseiller Richard Ratelle**

Le conseiller Richard Ratelle remercie le personnel de la Communauté rurale pour la maintenance effectuée au site d'observation des oiseaux à Boudreau-Ouest. Il partage aussi des informations sur les activités auxquelles il participera dans les prochaines semaines.

## **9. Rapport du maire**

Le maire Ronnie Duguay présente son rapport. Il partage aussi les informations sur les réunions et les activités participés avec le ministre des Transports et de l'Infrastructure, la chambre de commerce Cap-Pelé/Beaubassin-est ainsi que la Maison Hantée d'Halloween et le Jour du Souvenir.

### **Councillor Terry Richard**

Councillor Terry Richard shares his report about the Shediac, Cap-Pelé and Beaubassin-est Fire Departments. He also provides information pertaining to activities happening at the Saint-André-LeBlanc Community Center.

### **Councillor Omer Leger**

Councillor Omer Leger shares information pertaining to a breakfast being organized at the Grand-Barachois Hall.

### **Councillor Josée Vautour**

Councillor Josée Vautour shares information about events happening at the Shemogue Golden Age Club.

### **Councillor Jean-Charles Dugas**

Councillor Jean-Charles Dugas shares information pertaining to events he participated including the LJR Foundation banquet, the Société de la Mer Rouge AGM and a few activities at PETL School. He also congratulates Tracy and Angie Richard (Councillor Richard's daughters) for their short film presentation at the French Acadian Film Festival.

### **Councillor Richard Ratelle**

Councillor Richard Ratelle thanks the Community staff for the maintenance at the Birds observation site in Boudreau-Ouest. He also provides information on a few community events that he will be participating in the next few weeks.

## **9. Report from the Mayor**

The Mayor Ronnie Duguay presents his report. He also provides information pertaining to meetings and events he attended in Fredericton with the Minister of Transportation and Infrastructure, with the Cap-Pelé/Beaubassin-est Chamber of Commerce as well as the Halloween Haunted House and Remembrance Day.

**10. Arrêtés, procédures, directives et outils administratifs**

Le directeur général/greffier présente l'ordre du jour au conseil.

**10.1 Subventions aux organismes**

L'agente communautaire (Communication) présente le dossier au conseil.

**19-14-03**

**Proposée par:** Conseiller Richard Ratelle  
**Appuyée par:** Conseiller Omer Leger

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil donne les subventions suivantes pour l'automne 2019, dans le cadre du Programme d'appui aux organismes communautaires :**

**Un montant de 2000\$ sera donné à :**

**1. Comité de Mieux-Être pour les écoles Père-Edgar-T.-LeBlanc et Donat-Robichaud**

**Un montant de 1000\$ sera donné à :**

**1. Comité d'entraide de Cap-Pelé / Shemogue**

**2. Vestiaire St-Joseph**

**3. Centre de ressources et de crises familiales Beauséjour**

**4. Club Chasse et Pêche de Haute-Aboujagane**

**Un montant de 500\$ sera donné à :**

**1. Comité organisateur de la Chasse aux trésors de Shemogue**

**2. École Louis-J.-Robichaud**

**Un montant de 325\$ sera donné à :**

**1. CAFi**

**ADOPTÉE**

**10. By-Laws, Procedures, Guidelines and Administrative Tools**

The CAO/Clerk presents the agenda to Council.

**10.1 Grants to organizations**

The Community Communication Officer presents the file to Council.

**19-14-03**

**Moved by:** Councillor Richard Ratelle  
**Seconded by:** Councillor Omer Leger

**BE IT RESOLVED THAT Council grants the following amounts for the fall of 2019, under the Community Organization Support Program:**

**An amount of \$2,000 will be given to:**

**1. Wellness Committee for the Père-Edgar-T.-LeBlanc and Donat-Robichaud Schools**

**An amount of \$1000 will be given to:**

**1. Cap-Pelé / Shemogue Peer Support Committee**

**2. Vestiaire St-Joseph**

**3. Beauséjour Family Resource and Crisis Center**

**4. Hunting and Fishing Club of Haute-Aboujagane**

**An amount of \$500 will be given to:**

**1. Organizing Committee for Shemogue's Treasure Hunt**

**2. Louis-J.-Robichaud School**

**An amount of \$325 will be given to:**

**1. CAFi**

**ADOPTED**

**19-14-04**

**Proposée par:** Conseillère Josée Vautour  
**Appuyée par:** Conseiller Gaétan LeBlanc

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil de Beaubassin-est octroie une subvention financière d'une valeur de 3 200\$ à Les Productions et Services Juridiques de la Vieille Rivière Inc., pour aider à financer un Échange culturel d'hiver Mi'kmaq-Acadien qui aura lieu les 25-27 janvier 2020 pour les élèves de 5e année des écoles élémentaires d'Elsipogtog, Mgr-François-Bourgeois de Shediac et Père-Edgar-T.-LeBlanc de Grand-Barachois. Ces fonds proviendront du fonds de la Politique culturelle.

**ADOPTÉE**

**19-14-05**

**Proposée par:** Conseiller Jean-Charles Dugas  
**Appuyée par:** Conseiller Richard Ratelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil de Beaubassin-est octroie une subvention financière d'une valeur de 1 000\$ à la Ligue Hockey Boule Grand-Barachois et au Pickle Ball CRBe, pour payer les frais pour la location du gymnase et pour de l'équipement utilisé par les gens de la communauté et les élèves de l'école. Ces fonds proviendront du fonds du Programme sportif communautaire.

**ADOPTÉE**

## **10.2 Collecte des déchets résidentiels**

Le directeur général/greffier présente le dossier au conseil.

L'administration recommande au conseil de prolonger le contrat pour une période supplémentaire de 4 ans.

**19-14-06**

**Proposée par:** Conseiller Gaétan LeBlanc  
**Appuyée par:** Conseiller Omer Leger

**19-14-04**

**Moved by:** Councillor Josée Vautour  
**Seconded by:** Councillor Gaétan LeBlanc

BE IT RESOLVED THAT the Council of Beaubassin-est awards a financial grant worth \$3,200 to Old River Productions & Legal Services Inc., to help fund a Mi'kmaq-Acadien Cultural Winter Exchange which will take place on January 25-27, 2020 for the 5th grade students from elementary schools of Elsipogtog, Mgr-François-Bourgeois of Shediac and Père-Edgar-T.-LeBlanc of Grand-Barachois. These funds will come from the Cultural Policy Fund.

**ADOPTED**

**19-14-05**

**Moved by:** Councillor Jean-Charles Dugas  
**Seconded by:** Councillor Richard Ratelle

BE IT RESOLVED THAT the Council of Beaubassin-est awards a financial subsidy worth \$1,000 to the Grand-Barachois Ball Hockey League and to the CRBe Pickle Ball, to pay the costs for the rental of the gymnasium and for equipment used by the community and by school students. These funds will come from the Community Sport Program Fund.

**ADOPTED**

## **10.2 Residential Waste Collection**

The CAO/Clerk presents the file to Council.

Staff recommends that Council extends the contract for an additional 4-year period.

**19-14-06**

**Moved by:** Councillor Gaétan LeBlanc  
**Seconded by:** Councillor Omer Leger

CONSIDÉRANT QUE le contrat actuel de collecte et d'élimination des déchets solides vient à échéance le 31 janvier 2020 ;

CONSIDÉRANT QU'une clause dans ce dernier contrat permettait de le prolonger pour une période supplémentaire de 4 ans, à la discrétion de la communauté rurale;

CONSIDÉRANT QUE Fero Waste & Recycling Inc. a présenté des prix pour le service demandé et qu'ils remplissent toutes les exigences demandées par la communauté rurale;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil prolonge le contrat pour la collecte et l'élimination des déchets solides à Beaubassin-est tel que présenté avec Fero Waste & Recycling Inc. au montant de 1 345 694,16\$ plus TVH pour une période supplémentaire de 4 ans à partir du 2 février 2020 jusqu'au 3 février 2024.

ADOPTÉE

### 10.3 Poste - Trésorier

La gestionnaire de services quitte la salle de conseil.

Le directeur général/greffier présente le dossier au conseil.

**19-14-07**

**Proposée par:** Conseiller Jean-Charles Dugas  
**Appuyée par:** Conseiller Terry Richard

CONSIDÉRANT QUE l'article 71 (1) de la Loi sur la gouvernance locale exige que chaque gouvernement local nomme un Trésorier;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE selon l'article 71(1) de la Loi sur la gouvernance locale, le conseil nomme Charline Landry à titre de Trésorier/Greffier adjoint de la Communauté rurale Beaubassin-est;

ET QU'IL SOIT RÉSOLU que la nomination soit en vigueur à partir du 1er janvier 2020.

ADOPTÉE

WHEREAS the current contract for the collection and disposal of solid waste expires on January 31, 2020;

CONSIDERING THAT a clause in this last contract allowed for an extension for an additional 4 years, at the discretion of the rural community;

WHEREAS Fero Waste & Recycling Inc. has presented prices for the requested service and that they fulfill all the requirements demanded by the rural community;

BE IT RESOLVED THAT Council extends the contract for the collection and disposal of solid waste in Beaubassin-est as submitted with Fero Waste & Recycling Inc. in the amount of \$1,345,694.16 plus HST for an additional 4 years from February 2nd, 2020 to February 3rd, 2024.

ADOPTED

### 10.3 Treasurer - Role

The Service Manager leaves the Council chambers.

The CAO/Clerk presents the file to council.

**19-14-07**

**Moved by:** Councillor Jean-Charles Dugas  
**Seconded by:** Councillor Terry Richard

WHEREAS section 71 (1) of the Local Governance Act requires each local government to appoint a Treasurer;

BE IT RESOLVED THAT pursuant to section 71 (1) of the Local Governance Act, the Council appoints Charline Landry as Treasurer / Deputy Clerk of the Beaubassin-est Rural Community;

AND BE IT RESOLVED that the appointment be effective January 1, 2020.

ADOPTED

**19-14-08**

**Proposée par:** Conseiller Gaétan LeBlanc  
**Appuyée par:** Conseiller Richard Ratelle

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil adopte la politique P09 – Manuel des employés telle que présentée avec les modifications de l'Annexe E - Descriptions des tâches et l'Annexe F - Échelle salariale.**

**19-14-08**

**Moved by:** Councillor Gaétan LeBlanc  
**Seconded by:** Councillor Richard Ratelle

**BE IT RESOLVED THAT Council adopts Policy P09 - Employee Manual as presented with modifications to Appendix E - Job Description and F - Pay Scale.**

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

La gestionnaire de services retourne dans la salle de conseil.

The Services Manager returns to Council chambers.

**11. Questions différées antérieurement**

**11. Unfinished Business**

Aucune.

None

**12. Levée de la réunion**

**12. Adjournment**

Les items à l'ordre du jour ont été complétés.

The items on the Agenda have been completed.

**Je propose la levée de la réunion.**

**I propose the adjournment of the meeting.**

Proposée par le conseiller Omer Leger à 19 h 30.

Moved by Councillor Omer Leger at 7:30 pm.

**13. Questions du public (15 minutes max)**

**13. Question period (15 min max.)**

**M. Jean-Albert Cormier - résident de Haute-Aboujagane**

**Mr. Jean-Albert Cormier - resident of Haute-Aboujagane**

M. Cormier pose une question sur l'item 10. b) et une question sur les fonds de la taxe sur l'essence.

Mr. Cormier asks a question about item 10. b) and a question pertaining to the Gas Tax Fund.

**Mme Roseline Cormier - résidente de Cap-Pelé**

**Mrs. Roseline Cormier - resident of Cap-Pelé**

Mme Cormier demande des questions sur les projets de la taxe sur l'essence au Club d'âge d'or de Shemogue, les projets de logement abordable et sur une demande de subventions pour la thermopompe au Club d'âge d'or.

Ms. Cormier asks a question about the Gas Tax Fund projects at the Shemogue Golden Age Club, Low income housing projects and the grant application she sent pertaining to the heat pump at the Golden Age Club.

**Conseiller Gaétan LeBlanc - résident de Haute-Aboujagane**

**Councillor Gaétan LeBlanc - resident of Haute-Aboujagane**

Conseiller LeBlanc demande une question concernant le Quai de Robichaud.

Councillor LeBlanc asks a question pertaining to the Robichaud Wharf.

**Conseiller Terry Richard - résident de Saint-André-LeBlanc**

Conseiller Richard ajoute un commentaire sur son rapport des services d'incendie.

**M. Marcel Leger - résident de Petit-Cap**

Mr. Leger demande une question concernant une demande de rezonage et offre un commentaire concernant le Quai de Robichaud.

Adoptée le 20 janvier 2020

**Councillor Terry Richard - resident of Saint-André-LeBlanc**

Councillor Richard adds a comment to his Fire protection services report.

**Mr. Marcel Leger - resident of Petit-Cap**

Mr. Leger asks a question about a zoning application and offers comments pertaining to the Robichaud Wharf.

Adopted on January 20th, 2020

---

Mayor / Maire

---

Directeur général / greffier, Chief Administrative Officer / Clerk